DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 29 grudnia 1934 r. Nr. 89.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 28 grudnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 669. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa część II.

Z dniem 1 stycznia 1935 r., wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany:

1) W zmianach i uzupełnieniach wprowadzonych rozporządzeniem, ogłoszonem w Dz. T. Z. K. z 1934 r., Nr. 85, poz. 640, skreśla się punkt 15.

2) W taryfie Nr. 141 B, w tablicy B wprowadza się następujące nowe opłaty:

1	2	3	4
Bielsko	b	pd-col-St	179
		5 t	179
		10 t	158
		15 t	144
Warszawa Gdańska .	b	pd-col-St	179
„ Główna .		5 t	179
„ Wschodnia.		10 t	158
		15 t	144

Dotychczasowe opłaty w relacji Warszawa skreśla się.

Nr. H. Tz. V. 133/173.

Poz. 670. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, Część II, Zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 43, poz. 330).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1935 r., wprowadza się w Zeszycie A Części II powyższej taryfy zmianę następującą:

Na str. 144, w uwadze „7)", odnoszącej się do pozycji 133/43 „wytłoki z nasion oleistych i t. d.", w wierszu drugim słowa: „Do dnia 31 grudnia 1934 r." zastępuje się słowami: „Aż do odwołania".

Nr. H. Tz. VI. 183/92.

Poz. 671. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, Część II, Zeszyt A, Taryfa bezpośrednia, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 43, poz. 330).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1935 r., wprowadza się w Zeszycie A Części II powyższej taryfy uzupełnienia następujące:

Na str. 112—113, w Rozdziale II „Nomenklatura i klasyfikacja towarów" po pozycji „94|100 Ryby, oprócz szprotów" włącza się nową pozycję 94a) z klasyfikacją, jak niżej:

1	2	3	4	5	6	7	8
94a)	Saletra chilijska (azotan sodu)		5 10 15	Pla Plb Plc	—	11a[8]) 11b[8]) 11c[8])	—

9	10	11	12	13	14	15
	(Klasyfikacja na kolejach Z. S. R. R. będzie podana dodatkowo).					

U dołu str. 112 zamieszcza się nową uwagę „8" o brzmieniu następującem:

„8) Przy tranzytowym przewozie przez Polskę, od polsko-niemieckich i polsko-czeskosłowackich punktów granicznych do polsko-sowieckich punktów granicznych, stosuje się opłaty klasy 16a, 16b, 16c."

Na str. 209, w Rozdziale II „Wyjątkowa taryfa portowa" po pozycji 25 „Rudy" włącza się nową pozycję „25 a)" z klasyfikacją jak niżej:

1	2	3	4	5
25a)	Saletra chilijska (azotan sodu)	Od wszystkich stacyj portowych, wymienionych w punkcie 1 niniejszej taryfy	10 15	PM2/Ib¹) PM2/Ic¹)

Na str. 219, w tej samej wyjątkowej taryfie portowej, w Tablicy II, zawierającej opłaty przewozowe, po opłatach klasy „PJ/IV" włącza się niżej podane opłaty klasy „PM2/I":

PM2/I	Stawki przewozowe w jednostkach taryfowych za 100 kg					
b	0,268	0,241	0,232	0,235	0,237	0,263
c	0,243	0,218	0,209	0,212	0,215	0,239

Na str. 237, w „Alfabetycznym skorowidzu towarów, włączonych do nomenklatury i klasyfikacji taryfy bezpośredniej, po nazwie towaru „Sadzarki do kartofli" włącza się nową pozycję następującą:

„Saletra chilijska . . . . . . | 94 a) | 112 | 25 a) | 209 |"

Nr. H. Tz. VI. 183/72.

Poz. 672. Komunikacja towarowa z kolejami łotewskiemi. Zmiana sposobu uiszczania opłat przewozowych i opłat dodatkowych za przesyłki, nadawane przez koleje łotewskie zagranicę i za przesyłki, adresowane do łotewskich stacyj przeznaczenia.

Z ważnością od dnia ogłoszenia wprowadza się w rozporządzeniu, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1934, № 73, poz. 548, następującą zmianę:

Punkty a) i b) ustępu drugiego powyższego rozporządzenia skreśla się a w ich miejsce wstawia się nowe punkty o brzmieniu następującem:

Bez zezwolenia Komisji Dewiz przy Ministerstwie Skarbu Łotwy, zakazane są następujące operacje walutowe, związane z przewozami kolejowemi:

a) Opłacanie na Łotwie zagranicznych ceł wwozowych i opłat celnych za przesyłki odprawiane z Łotwy do zagranicy;

b) Opłacanie na Łotwie przewoźnego za odległości kolei zagranicznych przy przesyłkach przywożonych do Łotwy; w tych wypadkach koleje łotewskie pobierają opłaty przewozowe i opłaty dodatkowe jedynie od swej stacji granicznej do stacji przeznaczenia.

c) Opłacanie przewoźnego za przesyłki wwożone do Łotwy z zagranicy i wysyłane dalej bez oclenia do jakiegokolwiek obcego państwa, z wyjątkiem takich przesyłek, za które, na mocy obowiązujących przepisów, opłacanie przewoźnego winno mieć zawsze miejsce na stacji nadania.

Nr. H. Tz. VI. 189/82.

Poz. 673. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część I.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 5.

W wierszu „Zeszytu 13" po słowach „245 (Wytłoki buraczane i melasa) zmienia się kropkę na przecinek i dodaje się „289 (Kasztany dzikie)".

Po ustępie „Zeszytu 13........" zamieszcza się:

„Zeszytu 14, zawierającego taryfę artykułową № 104 (Żelazo), 105 (Maszyny rolnicze), 152 (Kable) i 204 (Żelazo),

Zeszytu 15, zawierającego taryfę artykułową № 115 (Papier), 116 (Tektura) i 117 (Celuloza)".

Ustęp „Zeszytu 18, zawierającego i t. d........" skreśla się.

Brzmienie wiersza ostatniego zmienia się w sposób następujący:

„z przepisów kierunkowych do zeszytu 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 i 15".

Nr. H. Tz III 63/16.

Poz. 674. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 50 i 51. Taryfa artykułowa № 1.

Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Strona 76.

Pozycję 2 aneksu (Kable..........) skreśla się.

Nr. H. Tz. III. 70/28.

Poz. 675. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 5.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 7. Taryfa artykułowa № 221.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Moravska Ostrava-Přivoz......	143	133	108	95	138	128	108	95

Nr. H. Tz. III. 67/36.

Poz. 676. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 6.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 9. Taryfa artykułowa № 9. Tablica A.
Strona 26 i 27. Taryfa artykułowa № 9. Tablica C.
Strona 74 i 75. Taryfa artykułowa № 11.
Strona 129. Wykaz odległości.
Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz III. 66/9.

Poz. 677. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 7.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 43 i 44. Taryfa artykułowa № 107.
Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. III. 68/21.

Poz. 678. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 8.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 72. Taryfa artykułowa № 127.
Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. III. 68/21.

Poz. 679. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 11.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 8. Taryfa artykułowa № 3.
W punkcie ostatniem uwagi do pozycji B zmienia się brzmienie przedostatniego i ostatniego wiersza następująco:

„.......... żelazo okrągłe (stal okrągła) do poz. H 1 taryfy artykułowej № 104, albo do poz. A taryfy artykułowej № 204".

Strona 13. Taryfa artykułowa № 3.
Strona 19. Taryfa artykułowa № 14. Tabela B1.

Nazwę stacji Królewska Huta zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. III 70/28.

Poz. 680. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 12.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 31. Taryfa artykułowa № 242.
Pozycję A skreśla się i zamieszcza następującą:

A. Terpentyna,
smołowa (sosnowa)

Strona 34.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

			5	6	8	24	25	26	27
Moravska Ostrava-Přivoz	A	10 t	—	—	—	72	49	69	—
		15 t	—	—	—	69	49	69	—

Nr. H. Tz. III. 69/16.

Poz. 681. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 14.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wchodzi w życie taryfa część II, zeszyt 14, zawierający następujące taryfy artykułowe:

№ 104 (Żelazo i wyroby z żelaza),
№ 105 (Maszyny rolnicze) i
№ 152 (Kable do przewodów elektrycznych), obowiązujące w kierunku z Czechosłowacji do Polski oraz
№ 204 (Żelazo i towary żelazne), obowiązująca w kierunku z Polski do Czechosłowacji.

Taryfa ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K., jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, lub na zamówienie na stacjach, włączonych do taryfy. Cena podana będzie w jednym z najbliższych numerów Dz. T. i Z. K. w dziale „Komunikaty".

Nr. H. Tz. III. 70/28.

Poz. 682. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 15.

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wchodzi w życie taryfa część II, zeszyt 15, zawierający następujące taryfy artykułowe:
№ 115 (Papier),
№ 116 (Tektura) i
№ 117 (Celuloza), obowiązujące w kierunku z Czechosłowacji do Polski.

Taryfa ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K., jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, lub na zamówienie na stacjach, włączonych do taryfy. Cena podana będzie w jednym z najbliższych numerów Dz. T. i Z. K. w dziale „Komunikaty".

Nr. H. Tz. III. 65/12.

Poz. 683. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej Część II.

Z natychmiastową ważnością zamieszcza się na str. 15 w alfabetycznym porządku:

| Velky Šanov . . . . | H K | 208 |

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się w wymienionych wyżej przepisach kierunkowych następującą zmianę:

Na stronie tytułowej i na str. 1-ej zmienia się brzmienie wiersza piątego w sposób następujący:

„Część II, zeszyty 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 i 15.

Nr. H. Tz. III. 63/16.

Poz. 684. Taryfa na przewóz osób i bagażu pomiędzy:

1. stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach a stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln,

2. stacjami jednego okręgu dyrekcyjnego tranzytem przez linje okręgu drugiej Dyrekcji,

3. stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln a stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach tranzytem przez linje polskie i niemieckie.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do zeszytu II i III taryfy osobowej i bagażowej dla powyższej komunikacji następujące zmiany:

a) w zeszycie II:

w tabelach opłat A. b) przy przejściach granicznych

„1. $\frac{\text{Cziasnau Grenze}}{\text{Lubliniec Gr. P.}}$", „3. $\frac{\text{Brynnek Grenze}}{\text{Strzybnica Gr. P.}}$",

„5. $\frac{\text{Beuthen (Oberschles) Hbf. Grenze}}{\text{Chorzów Gr. P.}}$",

„7. $\frac{\text{Hindenburg (Oberschles) Grenze}}{\text{Ruda Śl. Gr. P.}}$" i

„9. $\frac{\text{Gurek Grenze}}{\text{Sumina Gr. P.}}$" (strona 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 19 i 20 Dod. I), w tabelach opłat B. b) (strona 28, 29 i 30 Dod. I) i w tabeli III (bezpośrednie opłaty stacyjne strona 17 i 18 Dod. II), w rubryce 2 i 3, nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na „Chorzów Miasto".

b) w zeszycie III:

1) w tabelach opłat A. a) przy przejściach granicznych

„1. $\frac{\text{Lubliniec Gr. P.}}{\text{Cziasnau Grenze}}$", „3. $\frac{\text{Strzybnica Gr. P.}}{\text{Brynnek Grenze}}$",

„5. $\frac{\text{Chorzów Gr. P.}}{\text{Beuthen (Oberschles) Hbf Grenze}}$ ",

„7. $\frac{\text{Ruda Śl. Gr. P.}}{\text{Hindenburg (Oberschles) Grenze}}$ " i

„9. $\frac{\text{Sumina Gr. P.}}{\text{Gurek Grenze}}$ " (strona 3 — 16, 19 i 20 Dod. I) i w tabeli opłat III (bezpośrednie opłaty stacyjne strona 14 i 15 Dod. II), w rubryce 2 i 3, nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na „Chorzów Miasto".

2) w tabeli opłat III (bezpośrednie opłaty stacyjne, strona 14, Dod. II), w rubryce 2, nazwę stacji „Beuthen (Oberschles.)" zmienia się na „Beuthen (Oberschles.) Hbf.".

Nr. H. O. III. 66/14.

Poz. 685. Taryfa na przewóz przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach z jednej strony a stacjami Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej Oppeln z drugiej strony jak również w komunikacji tranzytowej pomiędzy stacjami jednej i tej samej Dyrekcji przez linje drugiej Dyrekcji.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany:

Przy przejściach granicznych:

„1. $\frac{\text{Lubliniec Gr. P.}}{\text{Cziasnau Grenze}}$ ", „3. $\frac{\text{Strzybnica Gr. P.}}{\text{Brynnek Grenze}}$ ",

„5. $\frac{\text{Chorzów Gr. P.}}{\text{Beuthen Hbf. Grenze}}$ ", „7. $\frac{\text{Ruda Gr. P.}}{\text{Hindenburg Grenze}}$ ", i

„9. $\frac{\text{Sumina Gr. P.}}{\text{Gurek Grenze}}$ " (strona 4 — 8 Dod. III), w rubryce 2, nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na „Chorzów Miasto".

Nr. H. O. III. 66/13.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 5 grudnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,35 zł	" " " .	19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich. . . .	35,20 zł			
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" " " .	407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . . .	173,50 zł	" " " .	58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " " .	58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich. . . .	174,00 zł	" " " .	460,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich	22,20 zł	" " " .	1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich	118,50 zł	" " " .	225,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron norweskich	133,50 zł	" " " .	48,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron szwedzkich	137,00 zł	" " " .	102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich.	5,40 zł	" " " .	58,20 franków złotych [1]). .	
6	" " lirów włoskich.	46,00 zł	" " " .	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich	214,00 zł			
8	" " pengő węgierskich	120,00 zł			
9	" " szylingów austrjackich . . .	105,00 zł			
	" " dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/58.

Sprostowanie na stronie tytułowej w Dzienniku Taryf i Z. K. Nr. 88 z roku 1934.

Podane na stronie tytułowej w Dzienniku Taryf i Z. K. z roku 1934 № 88, w pozycji № 664 słowa „Polsko Rumuńska Taryfa Towarowa, Część II (Sp. T. № 71)" należy sprostować na „Polsko Rumuńska Taryfa Towarowa dla komunikacji z portami morskiemi. (Sp. T. Nr. 274)".

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73906